

Szerb Országos Önkormányzat Közyűlése

Budapesten
Falk Miksa u. 3.

Tárgy: Előterjesztés a Szerb Országos
Önkormányzat és intézményei
2015. évi költségvetésének módosítására

Melléklet: táblázatok, intézmények kérelmei
Előterjesztő: Szutor Lászlóné elnök
Előterjesztést készítette: Ötvösné Oláh Szilvia
gazdasági vezető
Véleményező bizottság: Pénzügyi Bizottság

Tisztelt Közgyűlés!

Az államháztartásról szóló 2011. évi CXCV. törvény, illetve annak végrehajtásáról szóló 368/2011. (XII.21.) kormányrendelet előírásai szerint elkészítettük a Szerb Országos Önkormányzat 2015. évi költségvetését módosító javaslatát, a mellékelt táblázatok valamint az intézmények előirányzat módosítási kérelmei szerint:

Szerb Országos Önkormányzat és Hivatala

A szervezetnek különféle pályázatokon, és előző évek kiadásainak visszatérítéseképp (*működésre átvett pénzeszközök*) a következő összegeket sikerült elnyernie:

Személyi juttatásokra – bérkompenzációra, a Radio SRB és a Kalendar kiadásaira: 2.626eFt-ot.

Dologi kiadásokra összesen 10.859eFt-ot, melyből:

- | | |
|---|-----------|
| • TÁMOP-3.4.1.A elszámolás utáni kiutalása | 354eFt, |
| • a szerb nemzetiségi pedagógusok anyaországi továbbképzésére | 1.000eFt, |
| • székek beszerzésére a Tekelianumba | 2.000eFt, |
| • anyaországi pályázati támogatások | 1.957eFt. |
| • egyéb tördék összegek és előző évi visszatérülések miatt | 5.548eFt. |

Felhalmozási kiadásokra összesen 1.555eFt-ot.

A *Tartalékok* előirányzatát növelte 16.069eFt előző évek visszatérülése, és csökkentette 450eFt, melyet a novemberi közgyűlési határozat alapján átvezettünk a *felhalmozási kiadások* közé a Nagymező u. 49. szám alatti kiadandó lakás komfortosabbá tételére.

További tartalék növekedést okozott, hogy a Szerb Hetilaptól elvonásra került a 2014. évi többletfinanszírozás miatt 1.434eFt, valamint a battonyai iskola megtérítette a TÁMOP pályázatra felvett hitel banki költségeit 1.526eFt-ot.

Év közben 1.073eFt *működési többletbevétel* keletkezett, mellyel a *dologi kiadások* előirányzatát növeltük meg.

Össességében - a fent részletezett összegekkel - kérjük 2015. évi költségvetésünk előirányzatait is módosítani a következők szerint:

Önkormányzat :

B1 Műk.c. támogatások Áht-n bel.	+28.484 ezer forint,
B2 Felhalm. c. támogatások áht-n bel.	+ 500 ezer forint,
B8 Finanszírozási bevételek :	+ 3.128 ezer forint,
B6 Műk.c. átvett pénzeszközök:	+ 1.957 ezer forint,
	Bevételek összesen : +34.069 ezer forint,
K1 Személyi juttatások:	+ 2.626 ezer forint,
K3 Dologi kiadások :	+10.859 ezer forint,
K5 EMCK Tartalékok	+18.579 ezer forint,
K6 Beruházások :	+ 2.005 ezer forint
	Kiadások összesen: +34.069 ezer forint.

Hivatal :

B4 Működési bevételek :	+ 1.073 ezer forint,
	Bevételek összesen : 1.073 ezer forint,
K3 Dologi kiadások :	+1.073 ezer forint,
	Kiadások összesen: + 1.073 ezer forint.

„...”/2016. (IV.22.)SZOÖ Kgy. számú határozati javaslat

A Szerb Országos Önkormányzat Közgyűlése engedélyezi a Szerb Országos Önkormányzat 2015. évi kiemelt előirányzatainak módosítását az alábbiak szerint:

B1 Műk.c. támogatások Áht-n bel.	+28.484 ezer forint,
B2 Felhalm. c. támogatások áht-n bel.	+ 500 ezer forint,
B8 Finanszírozási bevételek :	+ 3.128 ezer forint,
B6 Műk.c. átvett pénzeszközök:	+ 1.957 ezer forint,
	Bevételek összesen : +34.069 ezer forint,
K1 Személyi juttatások:	+ 2.626 ezer forint,
K3 Dologi kiadások :	+10.859 ezer forint,
K5 EMCK Tartalékok	+18.579 ezer forint,
K6 Beruházások :	+2.005 ezer forint
	Kiadások összesen: +34.069 ezer forint.

„...”/2016. (IV.22.)SZOÖ Kgy. számú határozati javaslat

A Szerb Országos Önkormányzat Közgyűlése engedélyezi a Szerb Országos Önkormányzat Hivatala 2015. évi kiemelt előirányzatainak módosítását az alábbiak szerint:

B4 Működési bevételek :	+ 1.073 ezer forint,
	Bevételek összesen : 1.073 ezer forint,
K3 Dologi kiadások :	+1.073 ezer forint,
	Kiadások összesen: + 1.073 ezer forint.

Szerb Hetilap - SNN

Az intézmény a mellékelt határozati javaslattal ellátott módosítási kérelmet terjesztette elő, mellyel pozitív elbírálás esetén 2015. évi költségvetési előirányzatai a következőképpen módosulnak:

B6 Műk.c. átvett pénzeszközök:	+ 1.535 ezer forint,	
B4 Működési bevételek :	+ 18 ezer forint,	
	Bevételek összesen :	+ 1.553 ezer forint,
K1 Személyi juttatások:	+ 500 ezer forint,	
K2 Munkaadókat terh. járulékok:	+ 135 ezer forint,	
K3 Dologi kiadások :	+ 702 ezer forint.	
K6 Beruházások :	+ 216 ezer forint	
	Kiadások összesen:	+ 1.553 ezer forint.

Szerb Intézet:

Az intézmény a mellékelt határozati javaslattal ellátott módosítási kérelmet terjesztette elő, mellyel pozitív elbírálás esetén 2015. évi költségvetési előirányzatai a következőképpen módosulnak:

B4 Működési bevételek :	+ 71 ezer forint,	
	Bevételek összesen :	+71 ezer forint,
K1 Személyi juttatások:	- 3.530 ezer forint,	
K2 Munkaadókat terhelő járulékok :	- 950 ezer forint,	
K3 Dologi kiadások :	+4.551 ezer forint.	
	Kiadások összesen:	+71 ezer forint.

Szerb Kulturális és Dokumentációs Központ

Az intézmény a mellékelt határozati javaslattal ellátott módosítási kérelmet terjesztette elő, mellyel pozitív elbírálás esetén 2015. évi költségvetési előirányzatai a következőképpen módosulnak:

B4 Működési bevételek :	+ 321 ezer forint,	
	Bevételek összesen :	+321 ezer forint,
K1 Személyi juttatások:	+ 340 ezer forint,	
K2 Munkaadókat terh. járulékok	- 160 ezer forint,	
K3 Dologi kiadások :	- 59 ezer forint.	
K5 EMCK – Átadott pénzeszk. :	+ 200 ezer forint	
	Kiadások összesen:	+321 ezer forint.

A Szerb Pedagógiai és Módszertani

Az intézmény a mellékelt határozati javaslattal ellátott módosítási kérelmet terjesztette elő, mellyel pozitív elbírálás esetén 2015. évi költségvetési előirányzatai a következőképpen módosulnak:

B1 Műk.c. támogatások Áht-n bel.	+ 50 ezer forint,	
B4 Működési bevételek :	- 246 ezer forint,	
	Bevételek összesen :	-196 ezer forint,
K1 Személyi juttatások:	+ 110 ezer forint,	
K3 Dologi kiadások :	- 761 ezer forint.	

K6 Beruházások :

+ 455 ezer forint

Kiadások összesen: -196 ezer forint.

A Battonyai Két Tanítási Nyelvű Szerb Általános Iskolának és Óvodának

Az intézmény a mellékelt határozati javaslattal ellátott módosítási kérelmet terjesztette elő, mellyel pozitív elbírálás esetén 2015. évi költségvetési előirányzatai a következőképpen módosulnak:

B6 Műk.c. átvett pénzeszközök:	- 6.577 ezer forint,
B4 Működési bevételek :	+ 274 ezer forint,
	Bevételek összesen : - 6.303 ezer forint,
K1 Személyi juttatások:	- 1.093 ezer forint,
K2 Munkaadókat terh. járulékok:	- 1.032 ezer forint,
K3 Dologi kiadások :	- 6.252 ezer forint,
K5 EMCK Finanszírozási kiadások	+1.526 ezer forint,
K5 EMCK Tartalékok	- 1.647 ezer forint,
K6 Beruházások :	+2.195 ezer forint
	Kiadások összesen: - 6.303 ezer forint.

Nikola Tesla Szerb Óvoda, Általános Iskola, Gimnázium és Kollégium

Az intézmény a mellékelt határozati javaslattal ellátott módosítási kérelmet terjesztette elő, mellyel pozitív elbírálás esetén 2015. évi költségvetési előirányzatai a következőképpen módosulnak:

B6 Műk.c. átvett pénzeszközök:	+ 300 ezer forint,
B4 Működési bevételek :	+ 27.562 ezer forint,
B8 FB – Finanszírozás:	+ 25.997 ezer forint,
	Bevételek összesen : + 53.859 ezer forint,
K1 Személyi juttatások:	+ 21.120 ezer forint,
K2 Munkaadókat terh. járulékok:	+ 5.257 ezer forint,
K3 Dologi kiadások :	+ 25.814 ezer forint,
K5 EMCK Átadott pénzeszk.	+ 292 ezer forint,
K5 EMCK Tartalékok:	- 2.605 ezer forint,
K7 Felújítási kiadások:	+ 3.981 ezer forint
	Kiadások összesen: +53.859 ezer forint.

Mindezen változtatások eredményeképpen javaslom, hogy a Tisztelt Közgyűlés a Szerb Országos Önkormányzat és intézményei 2015. évi költségvetési határozatát az alábbi egységesített szerkezetű határozat- tervezetben foglaltak szerint módosítsa. (Az eredeti költségvetési határozat szövegében pirossal félkövér betűtípussal jelöltük a mostani előterjesztés által módosított tételeket.)

„...”/2016. (IV.22.) KGY számú határozati javaslat

A Szerb Országos Önkormányzat Közgyűlése a Szerb Hetilap (Hivatal) engedélyezett létszámkeretét 1 fővel megnöveli.

A Szerb Országos Önkormányzat Közgyűlése a Szerb Pedagógiai és Módszertani Központ engedélyezett létszámkeretét 0,5 fővel megnöveli.

A Szerb Országos Önkormányzat Közgyűlése a Szerb Intézet engedélyezett létszámkeretét 0,5 fővel megnöveli.

A Szerb Országos Önkormányzat közgyűlése engedélyezi az elnök részére SZÉP kártya juttatását évi 100ezer forint keretösszeggel.

A Szerb Országos Önkormányzat Közgyűlése az önkormányzat bevételi előirányzatának főösszegét **1.263 millió 316** ezer forintban, az 1. számú „2015. évi bevételi-kiadási előirányzat terv” elnevezésű mellékletben meghatározott bevételi előirányzatokénti bontásban állapítja meg.

A Szerb Országos Önkormányzat Közgyűlése az önkormányzat kiadási előirányzatának főösszegét **1.263 millió 316** ezer forintban, az 1. számú „2015. évi bevételi-kiadási előirányzat terv” elnevezésű mellékletben meghatározott kiadási előirányzatoként határozza meg.

A Szerb Országos Önkormányzat közgyűlése az önkormányzat intézményeinek bevételi és kiadás előirányzatainak főösszegét az alábbiak szerint, illetve részletezve a 2. számú „személyi juttatások és munkaadót terhelő járulékok és szociális hozzájárulási adó” elnevezésű, illetve a 3. számú „dologi kiadások előirányzata és teljesítése” elnevezésű melléklet szerint határozza meg:

Szerb Országos Önkormányzat+TÁMOP: **183 millió 645** ezer forint

Szerb Országos Önkormányzat Hivatala: **82 millió 068** ezer forint

Szerb Országos Önkormányzat Hivatala (Szerb Hetilap): **42 millió 070** ezer forint

Magyarországi Szerb Kulturális és Dokumentációs Központ: 31 millió **973** ezer forint

Szerb Pedagógiai és Módszertani Központ+TÁMOP: 12 millió **525** ezer forint

Szerb Intézet: 28 millió **484** ezer forint

Battonyai Két Tanítási Nyelvű Szerb Általános Iskola és Óvoda+TÁMOP: **222 millió 752** ezer forint

Nikola Tesla Szerb Tanítási Nyelvű Óvoda, Általános Iskola, Gimnázium és Kollégium: **652 millió 799** ezer forint

Magyarországi Szerb Színház 7 millió forint

8. A Szerb Országos Önkormányzat Közgyűlése a költségvetés bevétel-kiadás egyenlegét 0 forintban határozza meg,

9. A Szerb Országos Önkormányzat Közgyűlése éves létszám előirányzatát költségvetési szervekre lebontva az alábbiak szerint határozza meg:

Szerb Országos Önkormányzat Hivatala: 12 fő

Magyarországi Szerb Kulturális és Dokumentációs Központ: 3 fő

Szerb Pedagógiai és Módszertani Központ: 2 fő

Szerb Intézet: 3,25 fő

Battonyai Két Tanítási Nyelvű Szerb Általános Iskola és Óvoda: 22 fő

Nikola Tesla Szerb Tanítási Nyelvű Óvoda, Általános Iskola, Gimnázium és Kollégium: 128 fő

Magyarországi Szerb Színház: 1 fő

10. A Szerb Országos Önkormányzat közgyűlése **24.215eFt** felújítási előirányzatot határoz meg, a következők szerint: Nikola Tesla Szerb Tanítási Nyelvű Óvoda, Általános Iskola, Gimnázium és Kollégium **21.215eFt**, a Szerb Országos Önkormányzat 3.000eFt

11. A Szerb Országos Önkormányzat Közgyűlése felhalmozási kiadást a következő intézményeknél engedélyez: a Szerb Országos Önkormányzatnál átvett pénzeszközei erejéig a

Battonya, Hunyadi u. 50.szám alatti ingatlan megvásárlására, a battonyai iskola felújítás III.ütemének kezdetére a pályázatban megjelöltek szerint, a Nagymező u. 49. felújítására a pályázatban megjelöltek szerint, valamint kísértékű tárgyi eszközök vásárlására, a Szerb Országos Önkormányzat Hivatala tekintetében kísértékű eszközök beszerzésére, valamint a hivatal 2014-es felújításakor kimaradt részének karbantartásakor felmerülő felhalmozási jellegű kiadásokra, a SNN, a Szerb Intézet és a Kulturális Központ, Nikola Tesla Szerb Tanítási Nyelvű Óvoda, Általános Iskola, Gimnázium és Kollégium és a Battonyai Két Tanítási Nyelvű Szerb Általános Iskola, **Szerb Pedagógiai és Módszertani Központ** tekintetében pedig kísértékű tárgyi eszközök beszerzésére. **Jóváhagyja a következő nagyértékű tárgyi eszközök beszerzését: Battonyai Két Tanítási Nyelvű Szerb Általános Iskola és Óvoda- 1 db fénymásoló és 1 db automata kávéfőző, Szerb Intézet - Kornelije Stankovic mellszobra, Szerb Hetilap – 1 db Notebook, Nikola Tesla Szerb Tanítási Nyelvű Óvoda, Általános Iskola, Gimnázium és Kollégium: Piron sütő (konyhába nagy sütő) 1 db, Interaktív tábla LSK Class Board M660 1 db.**

12. A Szerb Országos Önkormányzat Közgyűlése elfogadja az Önkormányzat 2015 évi előirányzatfelhasználási ütemtervét.

13. A Szerb Országos Önkormányzat Közgyűlése elfogadja az Önkormányzat kitekintő határozatát.

14. A közgyűlés felhatalmazza az önkormányzat hivatalát az önkormányzat költségvetésében előírt bevételek beszedésére, a kiadások teljesítésére.

15. Az általános tartalékkal való rendelkezés joga a közgyűlést illeti meg azzal, hogy az elnököt feljogosítja kötelezettségvállalásra, a jelen költségvetési rendeletben nem szereplő feladatokra, az általános tartalék terhére egyedi esetben 200 ezer forintig, a közgyűlés utólagos tájékoztatásául.

16. A közgyűlés az alábbi előirányzatok tekintetében magának tartja fenn a jogot az előirányzatok megváltoztatására:

- átadott pénzeszközök, egyéb kiadások,
- felhalmozási kiadások

17. Az intézmények közötti átcsoportosítás joga a közgyűlést illeti meg.

18. A Köznevelési Megállapodás megkötéséig a Szerb Országos Önkormányzat fenntartásában lévő két iskola (Battonyai Két Tanítási Nyelvű Szerb Általános Iskola és Óvoda, és a Nikola Tesla Szerb Tanítási Nyelvű Óvoda, Általános Iskola, Gimnázium és Kollégium) esetében a személyi juttatások és a közüzemi díjak kifizetése engedélyezett.

19. Az önkormányzati hivatal költségvetésében tervezett előirányzatok közötti átcsoportosításra –összeghatár nélkül – az elnök jogosult azzal, hogy nem eszközölhető átcsoportosítás dologi előirányzatból bérelőirányzatba.

20. Pályázat útján elnyert és/vagy egyéb átvett pénzeszköz, amennyiben az felhalmozási célokat szolgál, az előirányzat módosítására az elnök jogosult az átvett pénzeszköz összegéig.

21. Az elnök több éves kihatással járó kötelezettséget csak a közgyűlés előzetes egyetértésével vállalhat.

22. A felhalmozás és tőke jellegű kiadások, valamint a támogatások, pénzeszközáadások előirányzatainak módosítására a közgyűlés jogosult.

23. Az elmúlt időszokról áthúzódott kötelezettségvállalásokon túl beruházási és felújítási feladatok tényleges kivitelezésére akkor kerülhet sor, ha arra az önkormányzat a forrásokat (pályázat, egyéb átvett pénzeszköz) teljes mértékben biztosította.

24. A pályázati lehetőségek maximális kihasználása érdekében a közgyűlés kötelezettséget vállal arra, hogy az intézmények által benyújtandó pályázatokhoz szükséges önerőt a költségvetés forrásainak függvényében biztosítja.

25. Az évközben keletkező önkormányzati többletbevételek felhasználására kizárólag a közgyűlés jogosult. A bevételi kiesés pótlásának módjáról kizárólag a közgyűlés dönt.

26. Hitel felvétele kizárólag a közgyűlés hatásköre.

27. Ha évközben az önkormányzat részére az Országgyűlés, a Kormány, illetve valamely fejezet vagy elkülönített állami pénzalap pótelőirányzatot biztosít, arról az elnök a közgyűlést a soron következő ülésen tájékoztatja.

Ha évközben az Országgyűlés előirányzatot zárol az önkormányzattól, akkor haladéktalanul a közgyűlés elé kell terjeszteni eme költségvetési rendelet módosítását.

28. A „vetítési alap” meghatározása a 2015-ös költségvetési évre a közgyűlés feladata, melynek összege 105.000 Ft.

Felelős: elnök, gazdasági vezető, intézményvezetők

Határidő: értelem szerint, folyamatos

Budapest, 2016. április 14.

Tisztelettel:

Szutor Lászlóné
elnök



Tárgy : előirányzat módosítási kérelem

Szerb Országos Önkormányzat
1055 Budapest, Falk Miksa u. 3. II.em.

Tisztelt Önkormányzat!

Azzal a kéréssel fordulok a T. Közgyűléshez, hogy az intézmény 2015. évi költségvetésében az alábbi előirányzatok módosítását engedélyezni szíveskedjenek :


1. **Átvett pénz** : 1.535 ezer forintot kaptunk az anyaországtól a Szerb Hetilap mellékleteire, melyet a következőképpen költöttünk el : *személyi juttatások* + 500ezer forint, *munkaadókat terhelő járulékok* + 135 ezer forint, *dologi kiadások* + 684 ezer forint, *felhalmozási kiadások* + 216 ezer forint.
2. Az év folyamán +18 ezer forintot többlet *működési bevétel* keletkezett, mivel ez főképp továbbszámlázott közvetített szolgáltatásból és mobiltelefon költségének befizetéséből adódik, így ezzel az összeggel kérjük *dologi kiadásaink* előirányzatát is megnövelni.

Összességében - a fent részletezett összegekkel - kérjük 2015. évi költségvetésünk előirányzatait is módosítani a következők szerint:

- B6 Műk.c. átvett pénzeszközök :	+ 1.535 ezer forint,	
- B4 Működési bevételek :	+ 18 ezer forint,	Bevételek összesen : + 1.553 ezer forint.
- K1 Személyi juttatások:	+ 500 ezer forint,	
- K2 Munkaadókat terh. járulékok:	+ 135 ezer forint,	
- K3 Dologi kiadások :	+ 702 ezer forint.	
- K6 Beruházások :	+ 216 ezer forint	Kiadások összesen: + 1.553 ezer forint.

Battonya, 2016. április 5.

Köszönettel :


Jakovljevic Dragana
főszerkesztő
Szerb Országos Önkormányzat Hivatala
Szerb Hetilap
1055 Budapest, Falk Miksa u. 3.
Adószám: 15771951-1-41

„...”/2016. (IV.22.)SZOÖ Kgy. számú határozati javaslat

A Szerb Országos Önkormányzat Közgyűlése engedélyezi a Szerb Hetilap 2015. évi kiemelt előirányzatainak módosítását az alábbiak szerint:

- B6 Műk.c. átvett pénzeszközök:	+ 1.535 ezer forint,	
- B4 Működési bevételek :	+ 18 ezer forint,	Bevételek összesen : + 1.553 ezer forint,
- K1 Személyi juttatások:	+ 500 ezer forint,	
- K2 Munkaadókat terh. járulékok:	+ 135 ezer forint,	
- K3 Dologi kiadások :	+ 702 ezer forint.	
- K6 Beruházások :	+ 216 ezer forint	Kiadások összesen: + 1.553 ezer forint.



СРПСКИ ИНСТИТУТ
БУДИМПЕШТА

Самоуправа Срба у Мађарској
1055 Будимпешта, ул. Микше Фалка бр. 3.

Поштована Скупштина ССМ,
обраћам Вам се захтевом за одобрење модификације следећих буџетских ставки у буџету
Српског института за 2015. годину:

1. Током године, до 31. децембра остварен је вишак прихода од 71 хиљаде форинти (Б4 приходи од функционисања), углавном од продаје наших издања. Вишак прихода је утрошен на материјалне расходе реализоване у интересу остварења прихода.
2. Потербно је повећати ставку материјалних расхода за +4.480 хиљада форинти, а на терет смањења следећих ставки расхода: личних доходака за -3.530 хиљада форинти, доприноса који терете послодаваца -950 хиљада форинти. Образложење:
 - У Институту је почетком 2015. године упражњено једно радно место, које нисмо попунили током године путем запошљавања нове радне снаге, него је посао обављан на основу уговора са непрофитабилним д.о.о. Српско позориште у Мађарској. На тај начин ове исплате се нису јављале као издаци за личне дохотке и као доприноси који се за њима уплаћују држави, него као материјални расходи. Овом конструкцијом је пружена и помоћ раду Српског позоришта чије финансирање је у 2015. години било нередовно и установа је тражила помоћ од свих установа и организација српске заједнице у Мађарској.
 - Поред тога, уместо дела хонорара и њихових терета који су планирани код персоналних расхода и њихових терета, у више наврата вршене су исплате на терет материјалних расхода, пошто су вршиоци услуга подносили рачуне на основу предузетничких уговора а не уговора о делу са исплатама хонорара.

На основу горе наведеног молимо да се буџетске ставке буџета Српског института за 2015. годину модификују са горе наведеним износима према следећем:

- В4 Приходи од функционисања: + 71 хиљада фт, Приходи свега: +71 хиљада фт,
- К1 Лични доходи: - 3.530 хиљада фт,
- К2 Доприноси који тере послодавца: - 950 хиљада фт,
- К3 Материјални расходи: +4.551 хиљада фт, Расходи свега: +71 хиљада фт,

Будимпешта, 5. април 2016.

С поштовањем,

Пера Ластич
директор

Предлог одлуке бр. „...”/2016. (22. IV) ССМ Ск.

Скупштина Самоуправе Срба у Мађарској одобрава измену главних ставки буџета Српског института за 2015. годину према следећем:

- В4 Приходи од функционисања: + 71 хиљада Фт, Приходи укупно: +71 хиљада Фт,
- К1 Персонални расходи: - 3.530 хиљада Фт,
- К2 Доприноси који терете послодавца: - 950 хиљада Фт,
- К3 Материјални расходи: +4.551 хиљада Фт. Расходи свега: +71 хиљада Фт.

 Српски културни центар	Културни и документациони центар Срба у Мађарској 1065 Будимпешта VI кварт, Ул. Нађмезе 49. Тел: 06 1 269 0100 e-mail: kd.centar@gmail.com www.centar.hu info@centar.hu	Magyarországi Szerb Kulturális és Dokumentációs Központ 1065 Budapest VI. ker. Nagymező u. 49. Tel:(36) 1 269 0100 e-mail: kd.centar@gmail.com www.centar.hu info@centar.hu
---	--	--

Szerb Országos Önkormányzat
1055 Budapest, Falk Miksa u. 3. II.em.

Tárgy : előirányzat módosítási kérelem

Tisztelt Önkormányzat!

Azzal a kéréssel fordulok a T. Közgyűléshez, hogy az intézmény 2015. évi költségvetésében az alábbi előirányzatok módosítását engedélyezni szíveskedjenek :

1. **Átadott pénz** : a 2015. év folyamán már módosított pályázati alaphoz benyújtott elszámolások alapján kifizetett támogatások számbavétele után megállapítható, hogy az összes kifizetett támogatás 2.200 ezer forint. A módosított előirányzat 2.000 ezer forint – kérjük a hiányzó 200 ezer forint visszacsoportosításának engedélyezését a *dologi kiadások* előirányzatai közül
2. Az év folyamán 321 ezer forintot többlet *működési bevétel* keletkezett, mivel ez főképp továbbszámlázott közvetített szolgáltatásból és mobiltelefon költségének befizetéséből adódik, így ezzel az összeggel kérjük *dologi kiadásaink* előirányzatát is megnövelni.
3. **Reprezentációs kiadások** : az intézményünk által szervezett kulturális rendezvényekhez kapcsolódó reprezentációs kiadások korábban a dologi kiadások között jelentkeztek, de a törvényi változások miatt már a személyi juttatások között kellett volna tervezni azokat. Nem így történt, emiatt a személyi juttatások előirányzatai közé át kell csoportosítani +340 ezer forintot a következőképpen : csökkenteni kell 160 ezer forinttal a munkaadókat terhelő járulékok és 180 ezer forinttal a dologi kiadások előirányzatát.

Összességében - a fent részletezett összegekkel - kérjük 2015. évi költségvetésünk előirányzatait is módosítani a következők szerint:

B4 Működési bevételek :	+ 321 ezer forint,	Bevételek összesen :	+321 ezer forint,
- K1 Személyi juttatások:	+ 340 ezer forint,		
- K2 Munkaadókat terh. járulékok	- 160 ezer forint,		
- K3 Dologi kiadások :	- 59 ezer forint,		
- K5 EMCK – Átadott pénzeszk. :	+ 200 ezer forint	Kiadások összesen:	+321 ezer forint.

Battonya, 2016. április 13.

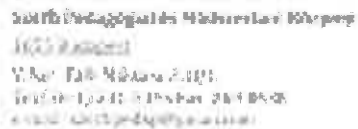
Köszönettel :

Gyűrity Milán
igazgató

„...”/2016. (IV.22.)SZOÖ Kgy. számú határozati javaslat

A Szerb Országos Önkormányzat Közgyűlése engedélyezi a Magyarországi Szerb Kulturális és Dokumentációs Központ 2015. évi kiemelt előirányzatainak módosítását az alábbiak szerint:

B4 Működési bevételek :	+ 321 ezer forint,	Bevételek összesen :	+321 ezer forint,
- K1 Személyi juttatások:	+ 340 ezer forint,		
- K2 Munkaadókat terh. járulékok	- 160 ezer forint,		
- K3 Dologi kiadások :	- 59 ezer forint,		
K5 EMCK – Átadott pénzeszk. :	+ 200 ezer forint	Kiadások összesen:	+321 ezer



1. *Prüfungsausschuss*

Frank Andrews:

Gratulálunk a feladatok megoldásához, és köszönjük, hogy az utóbbi években, és különösen az elmúlt évtizedekben valószínűleg rendszeresen részt vettek a versenyen!

- [illegible]

Հանձնարարություն - Երևանի քաղաքի համայնքի Կառավարության 2012 թվ. հունվարի/հունվարի 1-ին հանձնարարությունը և ավելանում է հունվարի 2-ին:

H3 Mäke-Strangmans Abwehr	400000000		
H4 Mäke-Mel-Berndts	216000000	Bevölkerungsanst.	-195000000
H5 Seefisch-Fischerei	104000000		
H6 Drogen-Kontroll	361000000		
H6 Herabsetzung	422000000	Kriminal-Anstalt	195000000

Published: 2014 April 13



....."2016. (IV.22.) SZOB Rész. számú határozati javaslat

A Szerb Országos Oktatásügyi Központ engedélyezi a Szerb Pedagógiai és Módszertani Központ 2013. évi kiadott előírásainak módosításait az alábbiak szerint:

B1 Aluflex, Elmagagnatnak Álló- és bet.	36 ezer forint,		
B4 Műszaki berendezés:	216 ezer forint,	Bevételek összesen:	-196 ezer forint.
K1 Személyi juttatások	108 ezer forint,		
K3 Idegenforgalmi	36 ezer forint,		
K6 Beruházások:	456 ezer forint,	Költségek összesen:	-196 ezer forint.

Tárgy : előirányzat módosítási kérelem

Szerb Országos Önkormányzat
1055 Budapest, Falk Miksa u. 3. II.em.

Tisztelt Önkormányzat!

Azzal a kéréssel fordulok a T. Közgyűléshez, hogy az intézmény 2015. évi költségvetésében az alábbi előirányzatok módosítását engedélyezni szíveskedjenek :

1. **Működési bevételek alulteljesülése** : 2015. év folyamán a nyári tábor résztvevőinek létszáma elmaradt a sokéves átlagtól, így 246 ezer forinttal kevesebb működési bevétel keletkezett. Viszont *átvett pénzeszközből* (pályázati támogatásból) a tervezettnél 50 ezer forinttal többet kapott az intézmény – ez fedezte a bevételkiesés egy részét, így a kiadási oldalon a bevételek alulteljesülése miatt a *dologi kiadások* előirányzatát csak 196 ezer forinttal kell lecsökkenteni.
2. Az év folyamán 455 ezer forintot költöttünk kis értékű tárgyi eszköz beszerzésre (2 db notebook, 1 db telefon) . Kérjük az összeg átcsoportosítását a *dologi kiadások* előirányzatai közül a *felhalmozási kiadások* előirányzatai közé.
3. Az év folyamán intézményünkön keresztül valósult meg a szerb nyelv- és népismeret oktatása Százhalombattán, mely költségeinek több, mint 70 százalékát a KLIK Érdi Tankerülete intézményünk részére számla alapján megtérítette. Bár ez a projekt az eredeti költségvetésünk készítésekor még nem volt ismeretes, de a tervezett nyelvtanfolyam érdeklődés hiánya miatti meg nem szervezéséből adódóan keletkezett *személyi juttatás* maradványunk szinte teljes egészében fedezte a százhalombattai oktatás költségeit – így csak 110 ezer forinttal kell megnövelni a személyi juttatásaink előirányzatát, mely a *dologi kiadások* előirányzat maradványából megoldható.

Összességében - a fent részletezett összegekkel - kérjük 2015. évi költségvetésünk előirányzatait is módosítani a következők szerint:

- B1 Műk.c. támogatások Áht-n bel.	+ 50 ezer forint,	
- B4 Működési bevételek :	- 246 ezer forint,	Bevételek összesen : -196 ezer forint,
- K1 Személyi juttatások:	+ 100 ezer forint,	
- K3 Dologi kiadások :	- 761 ezer forint.	
- K6 Beruházások :	+ 455 ezer forint	Kiadások összesen: -196 ezer forint.

Budapest, 2016. április 5.

Köszönettel :

Kotorcevic Julianna
igazgató

„...”/2016. (IV.22.)SZOÖ Kgy. számú határozati javaslat

A Szerb Országos Önkormányzat Közgyűlése engedélyezi a Szerb Pedagógiai és Módszertani Központ 2015. évi kiemelt előirányzatainak módosítását az alábbiak szerint:

- B1 Műk.c. támogatások Áht-n bel.	+ 50 ezer forint,	
- B4 Működési bevételek :	- 246 ezer forint,	Bevételek összesen : -196 ezer forint,
- K1 Személyi juttatások:	+ 100 ezer forint,	
- K3 Dologi kiadások :	- 761 ezer forint.	
- K6 Beruházások :	+ 455 ezer forint	Kiadások összesen: -196 ezer forint.



**БАТАЊСКА ДВОЈЕЗИЧНА СРПСКА ОСНОВНА ШКОЛА И
ЗАБАВИШТЕ**

**BATTONYAI KÉT TANÍTÁSI NYELVŰ
SZERB ÁLTALÁNOS ISKOLA ÉS ÓVODA**

5830 Батања, ул. Хуњади 54. 5830 Battonya, Hunyadi u. 54.

Telefon 68/ 456-006 Fax (68) 457 – 772

Tárgy : előirányzat módosítási kérelem

Szerb Országos Önkormányzat
1055 Budapest, Falk Miksa u. 3. II.em.

Tisztelt Önkormányzat!

Azzal a kéréssel fordulok a T. Közgyűléshez, hogy az intézmény 2015. évi költségvetésében az alábbi előirányzatok módosítását engedélyezni szíveskedjenek :

1. **Átvett pénz** eredeti előirányzata nem teljesült: A TÁMOP pályázat 2014. évi elszámolásakor el nem fogadott tételek (Oktatási Hivatalnak fizetett eljárási díjak a Konsept-H Kiadó által vállalt tankönyvek után) miatt 2015. évben amikor a záró elszámolás összegét a közreműködő szervezet kifizette kevesebb pénzt utalt, mint amennyit az elszámolás alapján az eredeti előirányzatba beterveztünk. A hiányzó összeget mérsékeltek az évközben kapott pályázati támogatásaink (MACIKA pályázat, a Kulturális Központtól, a Pedagógiai Központtól valamint az EMET-től kapott támogatások) de a kiesés még év végére is -6.577 ezer forint, így ezzel az összeggel az *átvett pénzeszközeink* előirányzatának csökkentése mellett a következő kiadási előirányzataink összegét is le kell csökkenteni: *személyi juttatások* 1.903 ezer forinttal, *munkaadókat terhelő járulékok* 1.032 ezer forinttal, *dologi kiadások* 4.452 ezer forinttal.
2. **Többletbevétel:** Az év folyamán +274 ezer forintot többlet *működési bevétel* keletkezett a szülők által befizetett étkezés-térítési díjakból. Ezzel az összeggel kérjük *dologi kiadásaink* előirányzatát is megnövelni, mert ott jelentkeznek az étkeztetés kiadásai.
3. **TÁMOP hitel kamat megtérítésére :** +1.526 ezer forintot adtunk vissza az önkormányzatnak, ahol a hitel kiadásai jelentkeztek. Ez *dologi kiadásaink* előirányzatát 1.526 ezer forinttal csökkentette, *finanszírozási kiadásaink* előirányzatát pedig ugyanezzel az összeggel megnövelte.
4. **Tartalék felhasználása :** Költségvetési tartalékunkból fénymásolót és egyéb oktatáshoz szükséges kisértékű tárgyi eszközöket vásároltunk. Ezért a *tartalék* összegét kérjük 1.647 ezer forinttal csökkenteni, a *dologi kiadásaink* előirányzatát kérjük 548 ezer forinttal csökkenteni, a *felhalmozási kiadásaink* előirányzatát pedig 2.195 ezer forinttal megnövelni.

Össességében - a fent részletezett összegekkel - kérjük 2015. évi költségvetésünk előirányzatait is módosítani a következők szerint:

- B6 Műk.c. átvett pénzeszközök :	- 6.577 ezer forint,	
- B4 Működési bevételek :	+ 274 ezer forint,	Bevételek összesen : - 6.303 ezer forint,
- K1 Személyi juttatások:	- 1.093 ezer forint,	
- K2 Munkaadókat terh. járulékok:	- 1.032 ezer forint,	
- K3 Dologi kiadások :	- 6.252 ezer forint,	
- K5 EMCK Finanszírozási kiadások	+1.526 ezer forint,	
- K5 EMCK Tartalékok	- 1.647 ezer forint,	
- K6 Beruházások :	+2.195 ezer forint	Kiadások összesen: - 6.303 ezer forint.

Battonya, 2016. április 13.

Köszönettel :


Gyenes-Eckbauer Miklós
igazgató

„...”/2016. (IV.22.)SZOÖ Kgy. számú határozati javaslat

A Szerb Országos Önkormányzat Közgyűlése engedélyezi a Szerb Hetilap 2015. évi kiemelt előirányzatainak módosítását az alábbiak szerint:

- B6 Műk.c. átvett pénzeszközök:	- 6.577 ezer forint,	
- B4 Működési bevételek :	+ 274 ezer forint,	Bevételek összesen : - 6.303 ezer forint,
- K1 Személyi juttatások:	- 1.093 ezer forint,	
- K2 Munkaadókat terh. járulékok:	- 1.032 ezer forint,	
- K3 Dologi kiadások :	- 6.252 ezer forint,	
- K5 EMCK Finanszírozási kiadások	+1.526 ezer forint,	
- K5 EMCK Tartalékok	- 1.647 ezer forint,	
- K6 Beruházások :	+2.195 ezer forint	Kiadások összesen: - 6.303 ezer forint.

Српско забавиште, основна школа,
гимназија и ђачки дом Никола Тесла
1074 Будимпешта, Рожак тере 6-7
тел: +36-1351-6550 факс: +36-1351-6554
e-mail: szerbisk@freemail.hu



Nikola Tesla Szerb Tanítási Nyelvű Óvoda,
Általános Iskola, Gimnázium és Kollégium
1074 Budapest, Rózsák tere 6-7.
tel: 351-6550 Fax: 351-6554
e-mail: szerbisk@freemail.hu

Tárgy : előirányzat módosítási kérelem

Szerb Országos Önkormányzat
1055 Budapest, Falk Miksa u. 3. II.em.

Tisztelt Önkormányzat!

Azzal a kéréssel fordulok a T. Közgyűléshez, hogy az intézmény 2015. évi költségvetésében az alábbi előirányzatok módosítását engedélyezni szíveskedjenek :

1. *Átvett pénz* intézményünk 300 ezer forint átvett pénzt kapott, mely összeget *dologi kiadásokra* fordítottunk.
2. *Többletbevételek*: Az év folyamán +11.896 ezer forint tényleges többlet *működési bevétel* keletkezett a étkezés-térítési díjakból. Ezzel az összeggel kérjük *dologi kiadásaink* előirányzatát is megnövelni, mert ott jelentkeznek az étkeztetés kiadásai.
3. *Többlet finanszírozás* : fenntartónk értesített arról, hogy a tervezettnél +25.997 ezer forint állami támogatást kapott intézményünk működtetésére, amelyet az iskola számlájára át is utalt. Mivel a többlettámogatást főként a két lépcsőben átvett Lórévi tagintézmény miatt kaptuk, ezért kérjük a *személyi juttatásaink* előirányzatát 21.120 ezer forinttal, *munkaadókat terhelő járulékaink* előirányzatát pedig 4.877 ezer forinttal megnövelni.
4. *Tartalék felhasználása* : Költségvetési tartalékunkat az iskolaépület bővítésére fordítottuk. Ezért a *tartalék* összegét kérjük 2.605 ezer forinttal csökkenteni, a *felújítási kiadásaink* előirányzatát kérjük 2.605 ezer forinttal megnövelni.
5. *2014. évi pénzmaradványt érintő helyesbítés* : A 2015. évi beszámoló elkészítésekor szembesültünk azzal, hogy a 2014. évi pénzmaradvány megállapítása tévesen történt. A hiba oka főképp az volt, hogy a 2014. évi könyvelés kontírsorai között több nem adóköteles tevékenység is adókötelessé lett beállítva. E kontírtételek általános forgalmi adó tartalma így nem a dologi kiadások közé, hanem a levonható általános forgalmi adó sorra került, holott valójában nem is volt levonható és az általános forgalmi adó bevalláskor sem lett levonva. Így viszont tévesen kijött egy 7-8 milliós nagyságrendű visszaigényelhető általános forgalmi adó – NAV-val szembeni követelés, ami ráadásul arra a főkönyvi számlaszámra került, ami a pénzmaradvány számításakor csökkenti azt, ezért lett a számított pénzmaradvány 15.666 ezer forinttal kevesebb. Ez az összeg a bevételi oldalról hiányzik, a kiadási oldalon pedig majdnem ötven százaléka elköltésre került. A 2014. évi pénzmaradvány módosítása már nem lehetséges, ezért technikai könyvelést alkalmaztunk. Az összeggel megnöveltük a *működési bevételeket*, a kiadási oldalon pedig 13.618 ezer forinttal a *dologi kiadásokat*, 292 ezer forinttal az *átadott pénzeszközöket*, 1.376 ezer forinttal a *felújítási kiadásokat* és 380 ezer forinttal a *munkaadókat terhelő járulékokat*.

Összességében - a fent részletezett összegekkel - kérjük 2015. évi költségvetésünk előirányzatait is módosítani a következők szerint:

Српско забавиште, основна школа,
гимназија и ђачки дом Никола Тесла
1074 Будимпешта, Роџак тере 6-7
тел: +36-1351-6550 факс: +36-1351-6554
e-mail: szerbisk@freemail.hu



Nikola Tesla Szerb Tanítási Nyelvű Óvoda,
Általános Iskola, Gimnázium és Kollégium
1074 Budapest, Rózsák tere 6-7.
tel: 351-6550 Fax: 351-6554
e-mail: szerbisk@freemail.hu

- B6 Műk.c. átvett pénzeszközök :	+ 300 ezer forint,	
- B4 Működési bevételek :	+ 27.562 ezer forint,	
- B8 FB – Finanszírozás:	+ 25.997 ezer forint,	Bevételek összesen : + 53.859 ezer forint,
- K1 Személyi juttatások:	+ 21.120 ezer forint,	
- K2 Munkaadókat terh. járulékok:	+ 5.257 ezer forint,	
- K3 Dologi kiadások :	+ 25.814 ezer forint,	
- K5 EMCK Átadott pénzeszk.	+ 292 ezer forint,	
- K5 EMCK Tartalékok:	- 2.605 ezer forint,	
- K7 Felújítási kiadások:	+ 3.981 ezer forint	Kiadások összesen: +53.859 ezer forint.

Budapest, 2016. április 13.

Köszönettel :


Dr. Lászlóty Jovanka
igazgató



„...”/2016. (IV.22.)SZOÖ Kgy. számú határozati javaslat

A Szerb Országos Önkormányzat Közgyűlése engedélyezi a Nikola Tesla Szerb Tanítási Nyelvű Óvoda, Általános Iskola, Gimnázium és Kollégium 2015. évi kiemelt előirányzatainak módosítását az alábbiak szerint:

- B6 Műk.c. átvett pénzeszközök:	+ 300 ezer forint,	
- B4 Működési bevételek :	+ 27.562 ezer forint,	
- B8 FB – Finanszírozás:	+ 25.997 ezer forint,	Bevételek összesen : + 53.859 ezer forint,
- K1 Személyi juttatások:	+ 21.120 ezer forint,	
- K2 Munkaadókat terh. járulékok:	+ 5.257 ezer forint,	
- K3 Dologi kiadások :	+ 25.814 ezer forint,	
- K5 EMCK Átadott pénzeszk.	+ 292 ezer forint,	
- K5 EMCK Tartalékok:	- 2.605 ezer forint,	
- K7 Felújítási kiadások:	+ 3.981 ezer forint	Kiadások összesen: +53.859 ezer forint.